

PHILIPS



AZ 8020
AZ 8022

Ⓒ Radio cassette recorder/CD player

Ⓕ Radiocassette/lecteur de CD

Ⓓ Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler

Ⓓ Radio-cassetterecorder-CD-speler

Ⓔ Radiocasete/lector de CD

Ⓘ Radioregistratore/lettore CD

Ⓒ Kassettradio/CD-spelare

Ⓒ Radionauhuri/CD-soitin



PHILIPS

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instrucción de manejo.



NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 36-38

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 36-38

(GB) English

page 4

Illustrations
Guarantee and service

page 3
pages 36-38

English

(F) Français

page 8

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 3
pages 36-38

Français

(D) Deutsch

Seite 12

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 3
Seiten 36-38

Deutsch

(NL) Nederlands

pagina 16

Afbeeldingen
Garantie en service

pagina 3
pagina's 36-38

Nederlands

(E) Español

página 20

Ilustraciones
Garantía

página 3
páginas 54-55

Español

(I) Italiano

pagina 24

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 3
pagine 36-38

Italiano

(S) Svenska

sida 28

Figurer
Garanti och service

sida 3
sidorna 36-38

Svenska

(SF) Suomi

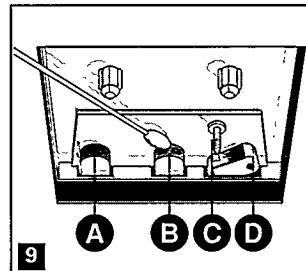
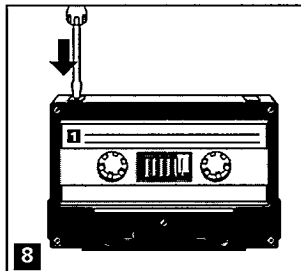
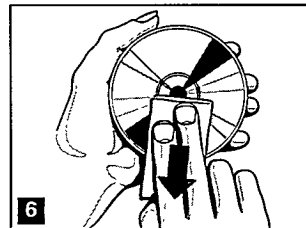
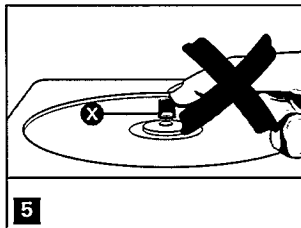
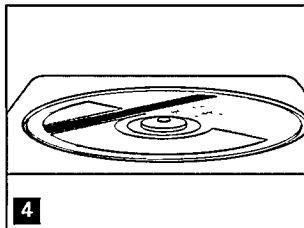
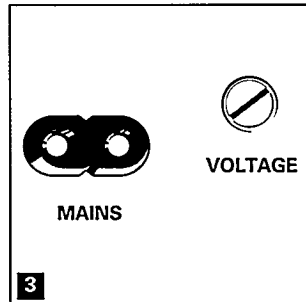
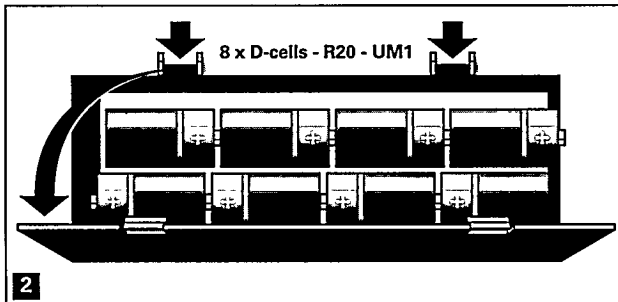
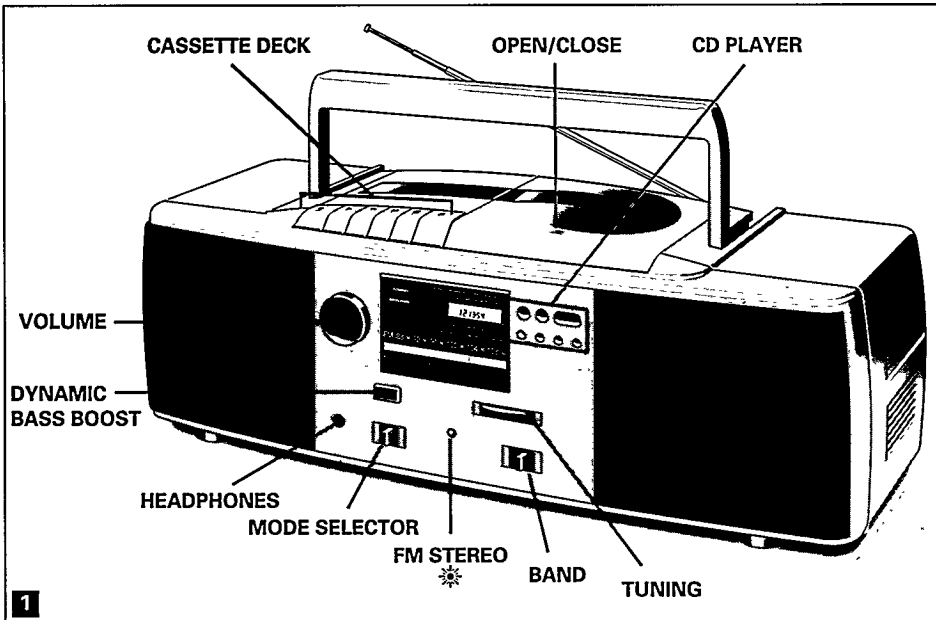
sivu 32

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 3
sivut 36-38

Suomi

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



FACE AVANT ET SUPÉRIEURE - fig. 1

CASSETTE DECK - clavier du magnétophone:

- RECORD - enregistrement
- ▶ PLAY - lecture
- ◀◀ REWIND - rebobinage rapide
- ▶▶ F.FWD - bobinage rapide
- STOP/EJECT - arrêt/éjection
- || PAUSE - pause

OPEN/CLOSE - pour ouvrir et fermer le couvercle du CD

CD PLAYER - clavier et afficheur du lecteur CD:

- ▶ - touche de lecture PLAY et PAUSE
- - touche d'arrêt STOP (presser une seconde fois pour effacer la mémoire)
- ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶: en position PLAY et STOP, presser brièvement pour passer à une plage précédente ◀◀ ou suivante ▶▶
- ◀◀ SEARCH ▶▶: pendant la lecture, maintenir pressé pour défiler rapidement en arrière ◀◀ ou en avant ▶▶
- INTROSCAN - pour la lecture du début seulement de toutes les plages
- MODE - presser plusieurs fois jusqu'à ce que le mode désiré soit affiché:
 - SHUFFLE lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque
 - SHUFFLE REPEAT pour répéter constamment le CD dans un ordre quelconque
 - REPEAT ALL (MEMORY) pour répéter constamment le CD (ou la sélection stockée - MEMORY)
 - REPEAT 1 pour répéter constamment le titre affiché

MEMORY - pour programmer la plage affichée (presser plus d'une seconde pour afficher toutes les plages programmées)

afficheur du lecteur CD, montre:

no d'is - CD absent

TRACK - le nombre total de plages, et pendant la lecture le numéro de cette plage

TIME - la durée totale du disque, et pendant la lecture la durée écoulée de la plage

REPEAT (ALL ou 1) - répétition


SHUFFLE

MEMORY - lecture de la sélection programmée

SCAN (INTROSCAN) - exploration en cours


PAUSE - arrêt momentané

VOLUME - réglage de volume

DYNAMIC BASS BOOST - presser  pour renforcer les notes graves

HEADPHONES - prise pour casque stéréo

MODE SELECTOR - sélecteur de mode pour choisir la source sonore: TAPE - RADIO - CD

FM STEREO  - s'allume lors de la réception d'un émetteur FM stéréo

BAND - sélecteur de gammes d'ondes

TUNING - bouton d'accord

FACE ARRIÈRE - fig. 3

MAINS - prise pour cordon secteur

VOLTAGE - sélecteur de tension (*pas sur tous les modèles*)

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

ALIMENTATION

Piles

Vous conserverez les piles si vous pouvez brancher l'appareil sur le secteur.

- Ouvrir le compartiment à piles (fig. 2).
- Introduire huit piles (alcalines de préférence), type R20, UM1 ou D, selon le croquis (fig. 2).
- Les piles sont coupées quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer le cordon secteur de la prise MAINS (fig. 3).
- Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviraient pas pendant une longue période.

Secteur

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente.

Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE (fig. 3), placer ce sélecteur sur la tension secteur locale.

- Brancher le cordon secteur entre la prise MAINS (fig. 3) et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
- Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

RACCORDEMENTS

Prise pour casque stéréo HEADPHONES

Pour un casque stéréo avec fiche 3,5 mm. L'introduction de la fiche débranche les haut-parleurs.

RÉCEPTION RADIO

- Placer le sélecteur de MODE sur RADIO.
- Ajuster le son avec le réglage de VOLUME et la touche de graves DYNAMIC BASS BOOST.
- Choisir la gamme d'ondes avec le sélecteur BAND. (LW pas sur tous les modèles).
- Pour la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduire la longueur de l'antenne.
- Pour les petites ondes (AM/MW) et les grandes ondes (LW), l'appareil est équipé d'une antenne incorporé, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orienter l'ensemble de l'appareil.
- Rechercher l'émetteur avec le bouton TUNING.
- Lorsque FM STEREO * s'allume, on reçoit un programme FM diffusé en stéréophonie. Un bruit désagréable par suite de la faiblesse du signal FM reçu peut être supprimé en plaçant le sélecteur BAND sur FM MONO. FM STEREO * s'éteindra alors et le programme sera entendu (*et enregistré*) en mono.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur MODE se trouve en position TAPE/POWER OFF et les touches du magnétophone ne sont pas pressées.

LECTURE D'UN DISQUE

- Placer le sélecteur de MODE sur CD.
 - Presser OPEN/CLOSE pour ouvrir le couvercle.
 - Introduire le CD, la face imprimée vers la haute (fig. 4).
 - Fermer le couvercle. Le lecteur démarrera et explorera la table de matières du CD. Après cela, le nombre des titres et la durée totale du disque apparaît sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête.
 - La lecture commence dès qu'on presse PLAY.
 - Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage et sa durée écoulée.
 - Ajuster le son avec le réglage de VOLUME et la touche de graves DYNAMIC BASS BOOST.
 - Pour de brèves interruptions, presser la touche PAUSE. Le mot PAUSE apparaît. Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois sur PAUSE.
 - Pour arrêter la lecture, presser STOP ■.
- Le lecteur revient aussi à la position STOP:
- si on presse OPEN/CLOSE;
 - à la fin du CD;
 - si on déplace le sélecteur de MODE;
 - si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.
 - Pour retirer le CD, ouvrir le couvercle en pressant la touche OPEN/CLOSE. Ne pas ouvrir le couvercle que lorsque le lecteur CD est en position STOP.
 - L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur MODE se trouve en position TAPE/POWER OFF et les touches du magnétophone ne sont pas pressées.

Notes

- Si la tension des piles ne suffit plus pour la lecture, le lecteur ne commencera pas.
- Si *no disc* apparaît après l'introduction du CD, le lecteur ne peut lire le disque. Causes possibles:
 - vous avez mis le disque à l'envers: la face imprimée doit être dirigée vers la haute (fig. 4);
 - le CD est fortement rayé ou sale, voir 'Entretien';
 - la lentille ⊗ (fig. 5) est embuée par suite du passage brusque d'une pièce froide à une pièce chaude; ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.

INTROSCAN

- La fonction INTROSCAN peut être mise en service à partir de la position STOP et PLAY.
- Presser INTROSCAN. Le mot SCAN s'allume. On entend alors le début, quelques secondes seulement, de tous les titres du CD.
 - Si on presse alors PLAY, INTROSCAN ne fonctionne plus (le mot SCAN s'éteint) et la lecture se poursuit de la manière normale à partir de cette plage.
 - Si l'on presse ◀ ou ▶, la fonction INTROSCAN reste en active et le commencement de la plage suivante ▶ ou précédente ◀ est lu.
 - Si la fonction INTROSCAN n'est pas mise hors circuit avec la touche PLAY ou STOP ■, le lecteur revient à la position STOP dès l'arrivée en fin de CD.

DISQUE COMPACT

MODE (SHUFFLE et REPEAT)

En pressant plusieurs fois la touche MODE, l'afficheur montre tous les modes de lecture:

- 1 x SHUFFLE pour la lecture du CD dans un ordre quelconque;
- 2 x SHUFFLE REPEAT pour répéter constamment le CD dans un ordre quelconque;
- 3 x REPEAT ALL pour répéter constamment le CD;
- 4 x REPEAT 1 pour répéter constamment le titre en cours;
- 5 x NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur) pour mettre hors circuit les modes SHUFFLE et REPEAT.

Dans le mode MEMORY REPEAT ALL (si le mot MEMORY est aussi visible sur l'afficheur), la sélection mémorisée est répétée constamment.

Le mode MEMORY SHUFFLE n'est pas possible. Le mot MEMORY s'éteindra à l'arrivée au titre suivant. Pour mettre hors circuit les modes REPEAT et SHUFFLE, choisir la position NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur).

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶

1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Presser brièvement (moins d'une seconde)

a. Pendant PLAY ou INTROSCAN:

▶▶ - passage à la plage suivante

Pour passer directement au titre suivant, presser une fois la touche ▶▶.

Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois la touche ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

◀◀ - passage à une plage précédente

Pour recommencer le titre en cours dès le début, presser une fois la touche ◀◀.

Pour réécouter un titre précédente, presser plusieurs fois la touche ◀◀ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

b. En position STOP:

En position STOP et un disque inséré, vous pouvez sélectionner la plage désiré avec les touches ◀◀ et ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

2. ◀◀ SEARCH ▶▶

Pendant la lecture, maintenir pressée ▶▶ pour le défilement avant et ◀◀ pour le défilement arrière. La lecture s'effectue partiellement et à grande vitesse, mais le son reste reconnaissable.

Libérer la touche jusqu'à ce que l'on reconnaisse le passage désiré; dès lors, la lecture s'effectue de nouveau de manière normale.

Si vous pressez la touche plus de 10 secondes, la vitesse de défilement augmentera.

PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres programmés dans l'ordre sélectionné. Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire. Un titre peut être choisi plus d'une seule fois.

Sélection manuelle

- Choisir la plage désirée avec les touches ◀◀ et ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Programmer cette plage en pressant MEMORY.
- Sélectionner et programmer de cette manière tous les titres désirés.

Programmation pendant INTROSCAN

- Presser INTROSCAN pour écouter le commencement de tous les titres.
- Presser MEMORY dès que vous reconnaissez un titre désiré.

Programmation pendant la lecture PLAY

- Pendant la lecture normale PLAY vous pouvez programmer le titre défilant en pressant MEMORY.

– En pressant MEMORY, la lettre P (PROGRAM) apparaît, indiquant que la plage a été programmée.

– Programmer tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Un titre peut être programmé plus d'une seule fois.

– Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire. Si la mémoire est pleine, la lettre F (FULL) apparaît.

– En pressant MEMORY plus d'une seconde, l'afficheur montrera tous les titres programmés dans l'ordre choisi.

– Vous pouvez simplement effacer la mémoire totale en pressant STOP ■ une seconde fois; la lettre C (CLEAR) apparaît.

La mémoire est aussi effacée:

- si on presse OPEN/CLOSE pour ouvrir le couvercle;
- si on déplace le sélecteur de MODE;
- si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

Écouter la sélection

Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position STOP, ensuite presser PLAY. Le mot MEMORY apparaît.

ENREGISTREMENT

Préparation

- Ouvrir le portecassette en pressant EJECT ■
 - Introduire une cassette (fig. 7).
 - Pour enregistrer, il faut utiliser une cassette dont les ergots (fig. 8) ne sont pas cassés.
- En début de bande il n'y a pas d'enregistrement les 7 premières secondes, pendant que l'amorce passe devant les têtes magnétiques.
- Si l'on écoute pendant l'enregistrement (monitoring), il faut ajuster le son avec le réglage de VOLUME et la touche de graves DYNAMIC BASS BOOST. Ces réglages n'ont aucune influence sur l'enregistrement.

Enregistrement du lecteur CD

- Placer le sélecteur de MODE sur CD.
- Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD: dès que vous pressez RECORD ●, le lecteur CD démarrera automatiquement:
- si le lecteur CD se trouve en position STOP, l'enregistrement commencera du début de la disque (ou du début de la sélection programmée);
 - si le lecteur CD se trouve en position PAUSE, l'enregistrement commencera de cette place;
 - dans la position SCAN le lecteur CD retournera d'abord au début de cette plage et alors l'enregistrement commencera.

Enregistrement de la radio

- Placer le sélecteur de MODE sur RADIO.
- Rechercher l'émetteur désiré.
- En enregistrant un programme FM, placer le bouton FM MONO/STEREO dans la position désirée.

Démarrer et arrêter l'enregistrement

- Commencer l'enregistrement en pressant RECORD ●, ce qui entraîne la touche PLAY ►.
- Pour une interruption de courte durée, presser PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, presser PAUSE II de nouveau.
- Arrêter l'enregistrement en pressant STOP ■. En pressant une seconde fois le porte-cassette s'ouvrira.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur MODE se trouve en position TAPE/POWER OFF et les touches du magnétophone ne sont pas pressées.

DROITS D'AUTEURS

L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.

Propriété littéraire et artistique

Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.

BOBINAGE ET REBOBINAGE RAPIDES

Presser ◀ ou ▶. Presser STOP ■ pour arrêter.

PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT

Tenir le côté à protéger vers vous (fig. 8) et casser l'ergot de gauche. Ainsi, l'enregistrement sur ce côté n'est plus possible.
On peut supprimer cette protection en recouvrant l'ouverture d'un morceau de ruban adhésif.

LECTURE DE CASSETTES

- Placer le sélecteur de MODE sur TAPE.
 - Ajuster le son avec le réglage de VOLUME et la touche de graves DYNAMIC BASS BOOST.
 - Presser EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée (fig. 7).
 - Presser PLAY ► et la lecture commence.
 - Arrêter la lecture en pressant STOP ■. L'appareil est alors mis hors circuit.
- Quand la bande est entièrement déroulée, les touches sont relâchées.

ENTRETIEN

Lecteur CD et disques

- Ne jamais toucher ou nettoyer la lentille ⊗ (fig. 5).
- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture du disque n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.
- Toujours saisir le disque par le bord et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Pour nettoyer un disque, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord (fig. 6) avec un chiffon doux. Des produits de nettoyage peuvent endommager le CD.

Platine à cassette

Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces (A)(B)(C)(D) indiquées dans la fig. 9 toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.

- Ouvrir le portecassette avec la touche EJECT ■.
 - Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.
 - Presser PLAY ► et nettoyer le galet presseur ⊙ (fig. 9).
 - Presser PAUSE II et nettoyer les têtes magnétiques (A)(B) et le cabestan ⊙.
 - Après le nettoyage, presser STOP ■.
- Pour le nettoyage des têtes magnétiques (A)(B), on peut également passer une cassette de nettoyage une fois comme une cassette normale.

Notes

- Le lecteur CD et les platines à cassette sont équipés de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
- Les traces de doigts, ainsi que la poussière et les impuretés présentes sur l'appareil peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, cela risquerait d'endommager le coffret.
- Ne laissez pas l'appareil, les piles, les cassettes et les disques exposés à la pluie ou à l'humidité, ni au sable ou à de fortes chaleurs ou au soleil p. ex. dans une voiture stationnant en plein soleil.

Cet appareil répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

TM



This sign on the packaging
is only meant for Germany

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland

Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania

Questo simbolo sull'imballaggio
è destinato solo alla Germania

Dette mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland

Denne merke på emballaget er
endast avsett for Tyskland

Tämä pakkausessa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten

